

Head Office

J. & J. Cash Ltd., Kingfield Rd., Coventry
CV1 4DU England. Tel: 0203 555222 Telex 31397

Distributors:

U.S.A.

J. & J. Cash (Inc.), 55 Chestnut St., South Norwalk,
Connecticut 06856. Tel: + 203 838 6515

Canada

James Morrow (Agencies) Ltd., 419 Silverdale Place,
North Vancouver, British Columbia V7N 2Z6.
Tel: + 987 3083

West Germany

J. & J. Cash (Overseas) Ltd., 46 Brucker Str., 8031
Gilching. Tel: + 81 05 4066

Holland

Gebr. Hardick, Deurningstraat, Enschede.
Tel: 053 353235

Switzerland

Val'Bo, Case Postale 61, 1022 Chavannes.
Tel: + 41 2135 3077

Spain

Osba Import, C/Zamora, N91-95, Barcelona 5.
Tel: + 34 3 300 09 66

Republic of Ireland

Latham Marketing, 15 Brackenbush Rd., Killiney,
Co. Dublin. Tel: 0001 856391

Norway

Marjatta Nicolayssen, Konensgate 14, Oslo 1.
Tel: + 47 2 422445

Finland

Eurosales, Humikkalanpie 1100920, Helsinki.
Tel: + 358 0 308725

South Africa

Finecraft Agencies, P.O. Box 96, Constatia, 78 48 Cape
Tel: + 27 51 744226

Japan

Noritake Ltd., 13 Erica Rd., Stacey Bushes, Milton
Keynes, England. Tel: 0908 318446

Agents:

Denmark

Moritz R. Henriques, Norragade 7, 1165 Copenhagen.
Tel: + 01 12 31 36

Caribbean (excluding Barbados)

O'Mitty Corp., P.O. Box 277, Sea Cliff, N.Y. 11579,
New York, U.S.A. Tel: + 516 676 5065

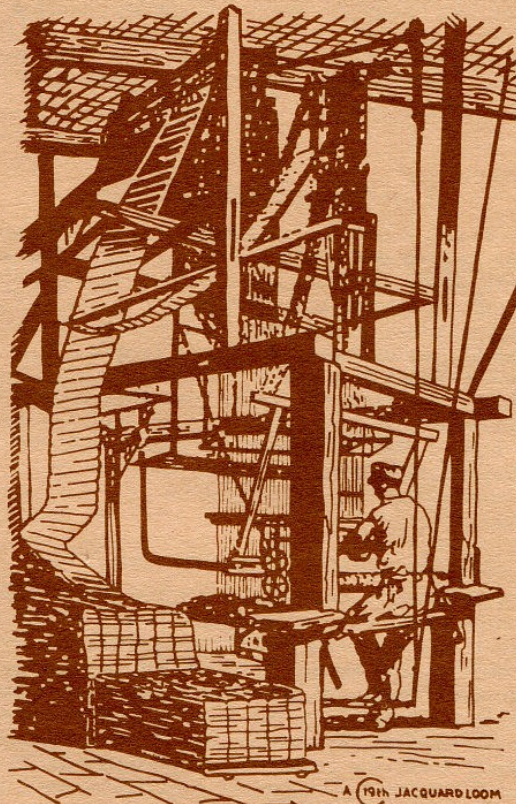
Barbados

C. L. Pitt & Co. Ltd., P.O. Box 246, Bridgetown.
Tel: + 809 42 64345

New Zealand

Manufacturers Agencies, P.O. Box 2024, Auckland,
20-22 Wyndham St., Auckland. Tel: + 64 9 34425.

The Weavers of Coventry



Printed for 1980 / 81 season.

The Story of Woven Pictures

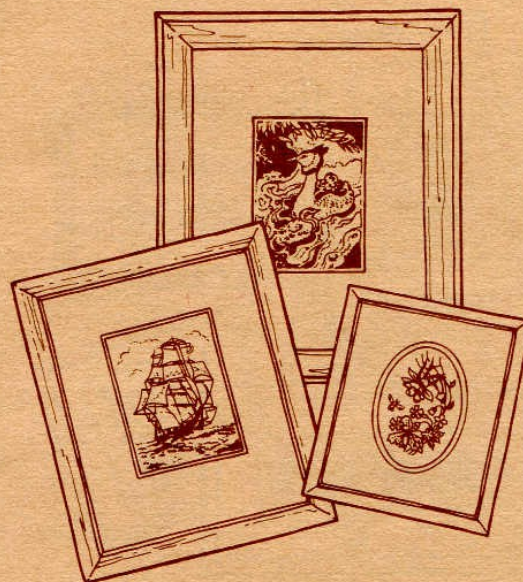
Jacquard woven silk pictures were first made in Coventry in the latter half of the nineteenth century and proved to be the inspiration for Cash's present range of woven pictures. The design, the drafting of the design onto squared paper, the cutting of Jacquard cards, and finally the weaving in silk still demand the skills so vital to those early pictures. The final framed presentations completed in Cash's own workshops form the basis of the range of beautiful gifts shown here.

L'histoire des tableaux tissés.

Les images tissées en soie Jacquard furent fabriquées pour la première fois à Coventry dans la deuxième moitié du dix-neuvième siècle et sont encore l'inspiration de la gamme actuelle d'images tissées de Cash. La conception, le transfert du dessin sur du papier quadrillé, le découpage des cartes Jacquard et finalement le tissage de la soie demandent toujours la même habileté que pour ces toutes premières images. La présentation finale encadrée exécutée dans les ateliers de Cash forme la base de la gamme des cadeaux attrayants présentés ici.

Die Geschichte der gewebten Bilder.

Jacquardgewebte Seidenbilder wurden erstmals in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts in Coventry hergestellt und waren die Veranlassung für Cash's jetzige Webbilder. Das Muster, das Zeichnen des Musters auf kariertes Papier, das Schneiden der Jacquardkarten und letztlich das Weben der Seide verlangt immer noch die Kunstfertigkeit, die bei den früheren Bildern so wichtig war. Die gerahmte Aufmachung, die in den Cash-Werkstätten fertiggestellt wird, bildet die Grundlage dieser hier abgebildeten schönen Geschenke.



Pure Silk Woven Pictures

Let the magic of silk weave its spell with these beautiful and unique pictures. Each combines the special talents of artist, designer and weaver and the use of silk enables fine detail and subtle colouring to be achieved. The finished result has to be seen to be appreciated.

Tableaux tissés tout en soie naturelle

Voyez la beauté magique et sans pareil de ces créations tissées en soie naturelle. Artiste, cartonneur et tisserand ont uni leurs talents afin de créer comme seule la soie le permet des tableaux aux fins détails et aux tons subtils. Il faut vraiment les voir pour en apprécier la beauté.

Gewebte Bilder aus reiner Seide

Möge das Wunder der Seide seinen Zauber um diese schönen und einzigartigen Bilder weben. Jedes der Bilder vereint in sich die speziellen Talente von Künstler, Zeichner und Weber. Die Verwendung von Seide ermöglicht feinstes Detail und zarte Farben. Das fertige Erzeugnis muß gesehen werden um es schätzen zu wissen.



Collector Series – Woven Pictures

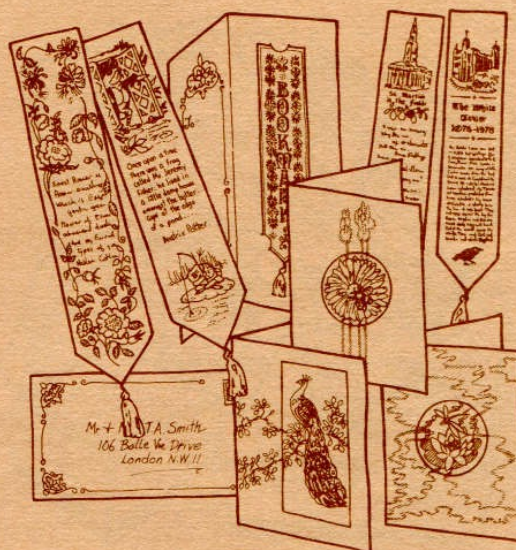
Woven in silk and man-made fibres, these pictures portray the natural world with a detail and sympathy only woven fabric can give. Colourful, charming and attractively presented, they make original and beautiful gifts.

Série Collectionneurs – Tableaux tissés

Ces tableaux tissés en soie et fibres synthétiques représentent des scènes de la nature avec une richesse de détail et une chaleur qui ne peuvent s'obtenir qu'avec un tissu. Colorés, charmants et joliment présentés, ces tableaux présentent une beauté et une originalité qui seront appréciés de tous.

Sammelserien – gewebte Bilder

Aus Seide und Kunstfaser gewebt – diese Bilder stellen die natürliche Welt mit so viel Detail und Wirkung dar, die nur von Webstoffen geboten werden können. Die farbenreichen, charmanten und attraktiven Bilder sind originelle und schöne Geschenke.



Woven Bookmarks & Picture Cards

Unusual gifts for your own written message; woven bookmarks, with designs and quotations to suit a variety of tastes, attractively presented with matching folder and envelope, together with gift cards, incorporating woven designs, to use as notelets or greetings cards according to preference.

Signets et Cartes illustrées tissées

Un cadeau original qui transmet votre message écrit; les signets tissés, dont l'illustration et la citation conviennent à des goûts divers, sont présentés de manière attrayante en un étui et enveloppe assortis et accompagnés de cartes comportant également des illustrations tissées, qui peuvent servir pour la correspondance ou les vœux.

Gewebte Lesezeichen & Bildkarten

Ungewöhnliche Geschenke mit Ihrem eigenen Gruß: gewebte Lesezeichen mit Mustern und Sprüchen für viele verschiedene Geschmäcker, mit passender Hülle und Briefumschlag – gemeinsam mit Geschenkkarten mit gewebten Mustern – als Gruß- bzw. Briefkarten verwendbar.



Carved Boxes with Woven Pictures

Carved, or superbly decorated with brass inlay, these boxes are made by craftsmen in the Tatra mountains of Poland. Each one bears a Cash's woven picture in the lid, creating an individual and useful gift of exceptional quality.

Boîtes sculptées comportant une image tissée

Ces boîtes sculptées ou incrustées de cuivre sont exécutées par des artisans des Tatras en Pologne. Le couvercle comporte une image tissée de Cash qui contribue à faire d'elles un cadeau individuel et utile de qualité exceptionnelle.

Geschnitzte Kästchen mit gewebten Bildern

Diese von Handwerkern aus dem Tatragebirge in Polen gefertigten Kästchen sind entweder geschnitzt oder hervorragend mit Messing eingelegt. Jedes hat ein gewebtes Bild von Cash's auf dem Deckel – ein nützliches Geschenk von außergewöhnlicher Qualität.



Silk Needlecase

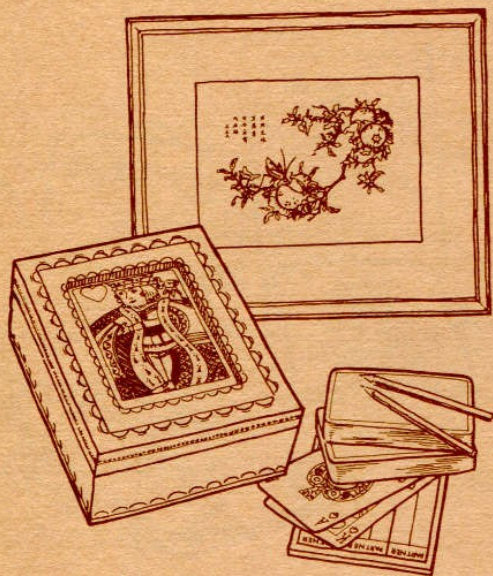
A very special gift woven and lined in pure silk, edged with matching braid and tassels, and copied from an eighteenth century needlecase discovered in an attic. Fitted with all the necessities for 'A Stitch in Time' and available in soft yellow and gold or soft pink with gold.

Etuis à aiguilles en soie

Un cadeau tissé qui sort vraiment de l'ordinaire; l'étui est doublé en soie également et comporte aussi un galon et des glands assortis; c'est une copie d'un étui à aiguilles du 18^e siècle retrouvé dans un grenier. Il permet de disposer du nécessaire pour les petites réparations et se fait en jaune doux et or ou bien rose doux et or.

Nähetuis aus Seide

Ein ganz besonderes Geschenk, aus reiner Seide gewebt und mit Seide gefüttert, mit passender Borte eingefasst und mit Quasten – nach einem Etui aus dem 18. Jahrhundert gefertigt, das auf einem Speicher entdeckt wurde. Mit allem ausgestattet, was für kleine Näharbeiten erforderlich ist: erhältlich in hellgelb mit gold und hellrosa mit gold.



Bridge Box – Prints on Silk

For the connoisseur and collector alike, a black carved and inlaid box with a woven reproduction of a nineteenth century playing card in the lid – contents as illustrated. In addition two prints on silk, taken from original seventeenth century Chinese woodcuts, their typical oriental style enhanced by green mounts and simple green and gold frames.

Boîte pour le Bridge – Soie imprimée

Pour le connaisseur ou le collectionneur, boîte noire sculptée et incrustée, dont le couvercle comporte une reproduction tissée d'une carte à jouer datant du 18^e siècle – pour le contenu voir l'illustration. En plus, deux reproductions, imprimées sur soie, de gravures sur bois chinoises originales datant du 17^e siècle, dont le style typiquement oriental est réhaussé par un fond vert et des cadres simples vert et or.

Bridge-Kasten – Drucke auf Seide

Für den Kenner als auch den Sammler – ein schwarzer geschnitzt und eingelegerter Kasten mit einer gewebten Reproduktion einer Spielkarte aus dem 19. Jahrhundert auf dem Deckel – Inhalt wie abgebildet. Außerdem zwei Drucke auf Seide nach originalchinesischen Holzschnitten, deren typisch orientalisches Stil durch grüne Einfassung und grün/goldene Rahmen noch mehr betont wird.

Series available 1980/81

Pure Silk Woven Pictures

- Collector Silks:** This series of silk pictures include six groups of wild flowers, pairs of cavalry officers, clipper ships, traditional humorous sporting scenes and stills from Disney films.
- Limited Editions:** A pair of waterfowl from commissioned designs by Michael Warren.
- French Silks:** A series of five miniatures and eight larger pictures – reproductions in monochrome from 18th century European artists.

Collector Series Woven Pictures

- Birds:** A selection of twenty popular European and North American birds.
- Animals:** Predominantly small mammals found in Europe and North America – eleven subjects in all.
- Butterflies:** Six subjects shown in natural habitat with wild flowers.
- Transportation:** Showing four modes of English and North American transport in the 17th century.
- Cottages:** Four traditional British cottages with national flowers.

Woven Bookmarks and Picture Cards

- Bookmarks:** Thirteen designs include birds, Beatrix Potter, Edward Lear and traditional texts, plus five British landmarks.
- Picture Cards:** Six natural history subjects unusually presented.

Carved Boxes with Woven Pictures

Small, medium and large boxes. Subjects include birds, animals, butterflies and monochrome silks.

Silk Needlecase Bridge Box Prints on Silk

Série disponible 1980/81

Images tissées en soie pure

- Soies de collecteurs:** Cette série d'images en soie comprend six groupes de fleurs sauvages, paires d'officiers de cavalerie, navires clipper, scènes sportives humoristiques traditionnelles et photos de films Disney.
- Editions limitées:** Une paire d'oiseaux d'eau d'après des dessins originaux de Michael Warren.
- Soies Françaises:** Une série de cinq miniatures et huit images plus grandes de reproductions monochromes d'artistes Européens du 18ème siècle.

Images tissées série collecteur

- Oiseaux:** Une sélection de vingt oiseaux populaires d'Europe et d'Amérique du Nord.
- Animaux:** Principalement des petits mammifères d'Europe et d'Amérique du Nord – onze sujets en tout.
- Papillons:** Six sujets montrés dans leur habitat naturel avec des fleurs sauvages.
- Transports:** Illustrant quatre modes de transport d'Angleterre et d'Amérique du Nord au 17ème siècle.
- Cottages:** Quatre cottages Anglais traditionnels avec des fleurs nationales.

Signets tissés et Cartes imagées

- Signets:** Treize motifs comprenant des oiseaux, Beatrix Potter, Edward Lear et des textes traditionnels, plus cinq paysages Britanniques.
- Cartes imagées:** Six sujets d'histoire naturelle présentés d'une façon inhabituelle.

Boîtes sculptées avec images tissées

Petites, moyennes et grandes boîtes. Les sujets comprennent des oiseaux, des animaux, des papillons et des soies monochromes.

Porte-aiguilles en soie

Boîte de bridge

Impressions sur soie

1980/81 erhältlich Serien

Gewebte Bilder aus reiner Seide

- Sammelbilder aus Seide:** Diese Seidenbilderserie umfaßt sechs Gruppen wild wachsender Blumen, Kavallerie-Offiziere, (Paare), Klipper, traditionelle, spaßige Sportszenen und Bilder aus Disney-Filmen.
- Begrenzte Ausgaben:** Ein Paar Schwimmvögel nach beauftragten Entwürfen von Michael Warren.
- Französische Seidenbilder:** Eine Serie von fünf Miniaturen und acht größeren Bildern – Schwarzweiße Reproduktionen nach europäischen Künstlern des 18. Jahrhunderts.

Sammelserien – gewebte Bilder

- Vögel:** Eine Kollektion zwanzig europäischer und nordamerikanischer Vögel.
- Tiere:** Überwiegend kleine in Europa und Nordamerika anzutreffende Säugetiere – insgesamt elf Arten.
- Schmetterlinge:** Sechs Arten in ihrer natürlichen Umgebung.
- Transport:** Vier verschiedene Transportmöglichkeiten des 17. Jahrhunderts in England und Nordamerika.
- Katen:** Vier traditionelle britische Katen mit einheimischen Blumen.

Gewebte Lesezeichen und Bildkarten

- Lesezeichen:** Dreizehn Muster mit Vögeln, Beatrix Potter, Edward Lear und bekannte Sprüche sowie fünf britische Szenen.
- Bildkarten:** Sechs Szenen der Naturgeschichte in ungewöhnlicher Aufmachung.

Geschnitzte Kästchen mit gewebten Bildern

Kleine, mittlere und große Kästchen – mit Vögeln, Tieren, Schmetterlingen und schwarzweißen Seidenbildern.

Nähetuis aus Seide

Bridge-Kasten

Drucke auf Seide